

# TOMADO®

## TCF0991B

VRIESKIST | CHEST FREEZER

GEFRIERSCHRANK | CONGÉLATEUR HORIZONTAL



NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi



Quality  
since 1923



Excellent  
service



Best  
choice



NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi

pagina 7-15  
page 16-23  
Seite 24-32  
page 33-41



## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. Het apparaat is geschikt voor het bewaren van levensmiddelen. In het vriesgedeelte kunt u ook verse levensmiddelen invriezen.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een wandcontactdoos met randaarde, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen.
- Het apparaat moet worden verplaatst en geïnstalleerd door twee of meer personen.
- Wees voorzichtig met het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat de vloer beschadigd raakt.
- Let op dat tijdens de installatie de voedingskabel niet beschadigd raakt.
- Maak geen gebruik van enkele/meerdere adapters of verlengsnoeren aan de achterzijde van het toestel.
- Controleer of het apparaat niet te dicht bij een warmtebron geplaatst wordt.
- Om een goede ventilatie te garanderen, moet er een ruimte van 10 cm rondom het apparaat vrij gehouden worden.
- ⚠ Dek de ventilatieopeningen nooit af.
- ⚠ Zorg dat de koelleidingen niet beschadigd raken.
- ⚠ Installeer het apparaat op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.

- Installeer het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een ruimte waar de omgevingstemperatuur valt binnen de volgende klasse, afhankelijk van de klimaatklasse die u op het typeplaatje vindt aan de achterzijde van het apparaat.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
SN	Van 10°C tot 32°C
N	Van 16°C tot 32°C
ST	Van 18°C tot 38°C
T	Van 18°C tot 43°C

- Bewaar geen explosieve of licht ontvlambare stoffen in het apparaat. De dampen kunnen brandgevaar of een explosie veroorzaken.
- Bewaar geen glazen flessen of potten in de vriezer met vloeistoffen, want deze kunnen kapot vriezen.
- ⚠ Gebruik geen mechanische, elektrische of chemische middelen om het ontdooiproces te versnellen.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen, zoals zich er in verstoppen. Dit is gevaarlijk.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.  
Opmerking: Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen spullen in koelapparaten leggen en uit koelapparaten halen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

- Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Het is gevaarlijk om een reparatie uit te voeren waarbij de behuizing van het apparaat geopend moet worden.
- Het apparaat uitsluitend binnenshuis gebruiken en opbergen.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Verwijder de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat gereinigd of gerepareerd wordt.
- Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. De stekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Let op met ijsklontjes en ijsjes. Als deze direct uit de vriezer geconsumeerd worden dan bestaat de kans op vrieswonden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Het apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden met een timer of een aparte afstandsbediening.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
-  Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de  wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Huishoudelijke apparaten horen niet bij het vuilnis. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingafdeling van uw gemeente.

## KOELMIDDEL

Het koelmiddel isobuteen (R600a) bevindt zich in het koelmiddelcircuit van het apparaat. Dit is een natuurlijk en uiterst milieuvriendelijk gas. Het is echter wel brandbaar. Zorg ervoor dat tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen van de onderdelen van het koelmiddelcircuit beschadigd raakt. Het koelmiddel (R600a) is brandbaar.

**WAARSCHUWING:** Koelkasten bevatten koelmiddel en isolatiegassen. Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden afgevoerd, aangezien ze oogletsel kunnen veroorzaken of in brand kunnen vliegen. Zorg ervoor dat de buizen van het koelmiddelcircuit niet beschadigd raken alvorens het apparaat wordt afgevoerd om te worden afgedankt.



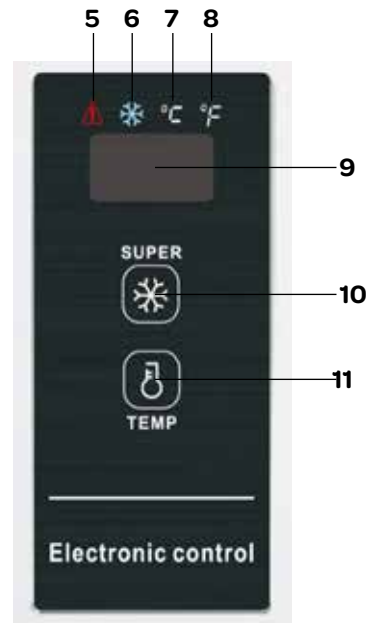
**WAARSCHUWING: Risico op brand / brandbaar materiaal**

Wanneer het koelmiddelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
  - Ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.
- Het is gevaarlijk om de specificaties te wijzigen of dit product op de een of andere manier aan te passen. Beschadigingen aan het netsnoer kunnen leiden tot kortsluiting, brand en/of elektrische schokken.

## PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Uitloopopening dooiwaterafvoer
2. Bedieningspaneel
3. Deksel met handgreep
4. Opbergkorf
5. Indicator voor 'temperatuur te hoog'
6. Indicator voor Supervriezen
7. Indicator graden Celsius
8. Indicator graden Fahrenheit
9. Temperatuur-display
10. Knop voor Supervriezen
11. Knop voor temperatuurstelling





## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken, piepschuim en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond en let op dat er genoeg ruimte omheen is voor voldoende ventilatie. Er is minimaal 20 cm rondom nodig tussen het apparaat en de muren. Voor de bovenzijde moet er minimaal 70 cm vrijgehouden worden. Op deze wijze kan het apparaat de warmte goed kwijt, goed vriezen en energiezuinig functioneren. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarming of fornuis.

Laat het apparaat, nadat het geplaatst is, minimaal 3 uur staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Reinig eerst de binnenkant van het apparaat. Gebruik hiervoor een warm sopje met bijvoorbeeld afwasmiddel, allesreiniger of soda. Neem de binnenkant van het apparaat na het schoonmaken af met schoon water en droog alles goed na. Laat het apparaat 1 à 2 uur drogen.

Open het deksel aan de achterkant van het apparaat. Neem het netsnoer uit het vak, en sluit het deksel weer

## GEBRUIK

De bediening van het apparaat bevindt zich aan de buitenkant. Controleer of de spanning overeenkomt met de spanning die vermeld is op het typeplaatje.

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Op het bedieningspaneel gaat het indicatielampje bij Celsius of Fahrenheit branden om aan te geven dat de vriezer aangesloten is op het stroomnet. Houd desgewenst de TEMP-knop 3 seconden ingedrukt om te wisselen tussen temperatuurweergave in Celsius of Fahrenheit. Het display toont de ingestelde temperatuur.
- Stel de temperatuur in met de knop voor de temperatuurstelling. Druk steeds kort op de TEMP-knop om de temperatuurstelling in de vriezer te wijzigen van +10 °C tot -30 °C (+50 °F tot -22 °F). Het apparaat zal nu continu vriezen tot de ingestelde temperatuur is bereikt. Laat het apparaat op temperatuur komen zonder levensmiddelen. Dit duurt meestal 2 tot 3 uur. Daarna kunt u het apparaat vullen met levensmiddelen.
- Druk op de SUPER-knop om de Supervriezenfunctie in te schakelen als u warme levensmiddelen toevoegt aan de vriezer. Het bijbehorende indicatielampje licht op en de vriezer koelt nu maximaal. Bij stroomuitval zal na herstel van de stroomvoorziening de Supervriezenfunctie niet vanzelf opnieuw worden ingeschakeld. U moet dit desgewenst handmatig doen.
- Het indicatielampje voor 'temperatuur te hoog' gaat aan als de temperatuur in de vriezer te hoog is geworden, bijvoorbeeld na een stroomuitval. Houd de deksel gesloten gedurende de tijd dat het indicatielampje oplicht. Zodra de vriezer weer vriest en de temperatuur is weer normaal, zal het indicatielampje automatisch uitgaan.

Zet het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

### Display

- Het display toont de ingestelde temperatuur in de vriezer. Bij een storing kan het display ook een foutcode weergeven.
- Normaal gesproken verdwijnt de temperatuurweergave 30 seconden nadat u voor het laatst op de TEMP-knop heeft gedrukt. Wilt u de temperatuur continu laten weergeven, houd dan 5 seconden lang tegelijk de knoppen TEMP en SUPER ingedrukt. Er verschijnt dan kort 'OF' op het display en daarna zal de temperatuur continu worden weergegeven. Herhaal deze procedure om de temperatuurweergave weer na 30 seconden te laten verdwijnen. Er verschijnt dan kort 'ON' op het display en de functie is weer ingeschakeld.
- U kunt de temperatuurstelling vergrendelen door 3 seconden lang op de knop SUPER te drukken. Om de vergrendeling weer uit te schakelen, houdt u opnieuw de SUPER-knop 3 seconden lang ingedrukt. Daarna kunt u de temperatuurstelling weer wijzigen.

### HET OPENEN EN SLUITEN VAN DE DEKSEL

De deksel is voorzien van een strak sluitende afsluiting. Daarom kan het lastig zijn om de deksel direct na het sluiten opnieuw te openen. Er kan zich een vacuüm vormen. Wacht in dat geval een paar minuten voordat u de deksel opnieuw opent.

### OPBERGKORF

De vriezer wordt geleverd met een opbergkorf. Hang de korf aan de bovenrand in de vriezer.



## Attentie:

De omgevingstemperatuur, de frequentie van het openen van de deksel en de positie van het apparaat hebben invloed op de temperatuur in het apparaat. Houd hier rekening mee met het instellen van de thermostaat.

- Plaats geen heet voedsel in het apparaat.
- Plaats nooit gevaarlijke, licht ontvlambare of explosieve stoffen zoals alcohol, aceton of benzine in het apparaat omdat er een kans op explosiegevaar is.
- Pak vlees en vis goed in om nare geuren te voorkomen.
- Laat de deksel niet langer open dan noodzakelijk.
- Vries niet teveel tegelijk in. Hoe sneller het invriezen, hoe langer de kwaliteit van het voedsel behouden blijft.
- Leg de diepvriesproducten zo snel mogelijk na aankoop in de vriezer. Zorg ervoor dat ze tijdens het vervoer niet ontdooien. Het bewaren van vers ingevroren en diepvriesproducten is afhankelijk van het type voedsel.
- Plaats geen glazen flessen of blikken in de vriezer. Deze kunnen kapot gaan als de inhoud bevroert. Koolzuurhoudende dranken kunnen zelfs exploderen. Bewaar daarom nooit limonade, bier, wijn, champagne, etc. in de vriezer.

## TIPS

- Een hoge omgevingstemperatuur beïnvloedt het energieverbruik nadelig. Ook direct zonlicht en andere warmtebronnen in de buurt van het apparaat hebben een ongunstige invloed.
- Houd de ventilatieopeningen vrij. Afgedekte en vervuilde openingen veroorzaken een hoger energieverbruik. Zorg voor voldoende ruimte rondom de vriezer zodat een goede ventilatie en luchtstroming rondom het apparaat mogelijk is.
- Open de deksel van het apparaat niet vaker dan nodig is en laat de deksel zo kort mogelijk open.
- Zet de thermostaat op een lagere stand als de omstandigheden dat toelaten.
- Laat gekookt voedsel wat u in het apparaat wilt bewaren eerst afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het in het apparaat legt.
- Rijp of ijs zorgen ervoor dat het stroomverbruik toeneemt. Verwijder deze daarom regelmatig zodra ze 3 tot 5 mm dik zijn.
- Een rubber van de deksel dat niet goed sluit kan het stroomverbruik verhogen. Laat het daarom op tijd en door een vakman vervangen.
- Als de instructies niet worden nageleefd dan kan dat leiden tot een hoger stroomverbruik.

Houd u aan de volgende instructies om besmetting van voedsel te voorkomen

- Wanneer de deur langere tijd open blijft, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat significant stijgen.
- Reinig oppervlakken die in contact met voedsel kunnen komen en toegankelijke afvoersystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte verpakkingen in de koelkast zodat deze niet in contact komen met ander voedsel of vloeistof op ander voedsel kunnen lekken.
- Diepvriescompartimenten met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van reeds bevroren voedsel, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.
- Compartimenten met één, twee of drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.

Volgorde	Compartimenten TYPE	Aanbevolen bewaartemp. [°C]	Geschikt voedsel
1	Koelkast	+2 ≤ +8	Eieren, bereid voedsel, verpakt voedsel, fruit en groenten, zuivelproducten, taarten, dranken en ander voedsel dat niet geschikt is om in te vriezen.
2	(***)*-Vriezer	≤-18	Zeevruchten (zeevis, garnalen, schelpdieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartijd maximaal 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe verder smaak en voedingswaarde achteruit gaan), geschikt voor bevroren vers voedsel.
3	***-Vriezer	≤-18	Zeevruchten (zeevis, garnalen, schelpdieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartijd maximaal 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe verder smaak en voedingswaarde achteruit gaan), geschikt voor bevroren vers voedsel.

4	**-Vriezer	≤-12	Zeevruchten (zeevis, garnalen, schelpdieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartijd maximaal 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe verder smaak en voedingswaarde achteruit gaan), geschikt voor bevroren vers voedsel.
5	*-Vriezer	≤-6	Zeevruchten (zeevis, garnalen, schelpdieren), zoetwaterproducten en vleesproducten (aanbevolen bewaartijd maximaal 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe verder smaak en voedingswaarde achteruit gaan), geschikt voor bevroren vers voedsel.
6	0-sterren	-6 ≤ 0	Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, verpakt bewerkt voedsel, enz. (consumptie op dezelfde dag aanbevolen, bij voorkeur binnen 3 dagen). Gedeeltelijk verpakt bewerkt voedsel (niet geschikt om in te vriezen).
7	Koeling	-2 ≤ +3	Vers/bevroren varkensvlees, rundvlees, kip, zoetwaterproducten enz. (7 dagen te bewaren onder 0°C, boven 0°C wordt consumptie op dezelfde dag aanbevolen, bij voorkeur niet meer dan 2 dagen). Zeevruchten (minder dan 0°C gedurende 15 dagen, het wordt niet aanbevolen dit boven 0°C te bewaren).
8	Vers voedsel	0 ≤ +4	Vers varkensvlees, rundvlees, vis, kip, bereid voedsel, enz. (consumptie op dezelfde dag aanbevolen, bij voorkeur binnen 3 dagen).
9	Wijn	+5 ≤+20	Rode wijn, witte wijn, mousserende wijn enz.

Let op: bewaar verschillende soorten voedsel volgens de aanwijzingen op de compartimenten of de aanbevolen bewaartemperatuur van uw gekochte producten.

- Als de koelkast langere tijd leeg blijft, schakel deze dan uit, ontdooi, reinig en droog deze en laat de deur open om te voorkomen dat zich schimmel in het apparaat vormt.

**WAARSCHUWING** – Verpak voedsel in zakjes en vloeistoffen in flessen of goed afsluitbare bakjes. Hierdoor hoeft u het apparaat minder vaak schoon te maken.

## ONTDOOIEN

Ontdooi het apparaat wanneer de ijslaag een dikte van 3 tot 5 mm heeft bereikt.

Zet de vriezer uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Verwijder alle producten uit de vriezer. Bewaar de bevroren producten op een koele plaats ingepakt in kranten en dekens.

Open de beide uitloopopeningen aan de binnenzijde en aan de voorzijde van de vriezer en plaats er een opvangbak onder. Wacht tot het ijs ontdooit.

Verwijder het ijs eventueel met een kunststof ijsschraper. Waarschuwing: verwijder de ijsaanslag nooit met scherpe voorwerpen, ontdooisprays, een föhn, een straalkachelkje of iets dergelijks. Dit kan leiden tot onveilige situaties en onherstelbare schade veroorzaken aan het apparaat.

Maak de vriezer schoon en droog. Steek eerst de stekker weer in het stopcontact en zet daarna de thermostaat weer op de gewenste stand. Plaats de bevroren producten pas in de vriezer als deze weer op temperatuur is.

## REINIGING & ONDERHOUD

Zet voordat u het apparaat wilt reinigen deze uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

Reinig de binnenkant van het apparaat regelmatig. Gebruik hiervoor een warm sopje met bijvoorbeeld afwasmiddel, allesreiniger of soda om vieze geuren te voorkomen. Neem de binnenkant van het apparaat na het schoonmaken af met schoon water en droog alles goed na. Laat het apparaat 1 à 2 uur drogen.

Reinig de buitenkant van het apparaat en de rubbers met een zachte vochtige doek.

Voor gebieden die moeilijk te reinigen in het apparaat, zoals smalle openingen of hoeken, is het raadzaam om ze regelmatig schoon te vegen met een zachte doek of zachte borstel. Indien nodig, kan gebruik gemaakt worden van een hulpmiddel, zoals dunne stokjes, zoals een cocktailprikkertje, om ervoor te zorgen dat er geen verontreiniging kan ontstaan in deze gebieden.

Reinig de achterzijde van het apparaat en de vloer waarop het apparaat staat minstens één keer per jaar met een stofzuiger zodat de ventilatieopeningen schoon blijven en het apparaat zo optimaal kan functioneren.

Gebruik geen harde borstels, staalwol, schuurmiddelen (zoals tandpasta), organische oplosmiddelen (zoals alcohol, aceton, oliën, enz.), kokend water, zuur of alkalische producten om het apparaat te reinigen, gezien het feit dat dit het apparaat kan beschadigen aan de oppervlakte en het interieur. Kokend water en benzeen kunnen plastic delen vervormen of beschadigen.



## STORINGEN ZELF OPlossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat doet niets; indicatielampje brandt niet	Stekker niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
Temperatuur in de vriezer te hoog of te laag	Thermostaat verkeerd ingesteld.	Zet de thermostaat op de juiste stand.
	Ventilatie-openingen zijn geblokkeerd	Reinig de ventilatie-openingen.
Apparaat maakt lawaai	Is het apparaat goed geïnstalleerd?	Controleer de installatie.
	Raakt de achterkant van de vriezer iets?	Controleer dit en plaats de vriezer verder naar voren.
De deksel sluit niet goed	Zit de vriezer te vol?	Controleer de inhoud van de vriezer en leg het eventueel anders neer.
De compressor blijft lang draaien	In de zomer tijdens warme periodes is het normaal dat de compressor langer draait.	Plaats niet teveel voedsel tegelijk in de vriezer; Plaats geen warm voedsel in de vriezer, wacht tot het voldoende afgekoeld is; Open de deksel minder vaak.
	Er zit een te dikke laag ijs/rijp in de vriezer.	Laat de vriezer ontdooien om de ijslaag te verwijderen en de vriezer schoon te maken.
Foutcode E2 staat op het display	Fout in de temperatuursensor	Neem contact op met een reparateur.


Opmerking: het borrelen en het maken van expansiegeluiden in het koelcircuit is normaal.

## ***SAFETY INSTRUCTIONS - EN***

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home. The appliance is suitable for keeping food. You can also freeze fresh food in the freezer compartment.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- Do not use single/multiple adapters or extension cables.
- Always carry out regular checks of the appliance and the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the appliance or the power cord is damaged in the slightest degree, contact the Customer Service Department. For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floor when you move the appliance.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the appliance is not positioned near a heat source.
- Make sure that there is sufficient ventilation, leave a space of 10 cm around the appliance.
- ⚠ Keep the vent outlets of the appliance free.

-  Do not damage the refrigerant circuit pipes of the appliance.
- This appliance uses R600a as a refrigerant - you can check this information from the label on the appliance - you should be careful during shipment and installation to prevent your appliance's cooler elements from being damaged although R600a is an environmentally and natural gas. As it is explosive, in the event of a leak due to damage to the cooler elements, move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- Do not place explosive or flammable material in your appliance for your safety. Place drinks with a higher alcohol amount vertically and by closing their caps tightly in the cooling compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues like food poisoning.
-  Install the appliance on a firm and stable surface.
- Install the appliance in a dry and well ventilated area. The appliance is intended for operation in environments where ambient temperatures fall within the following ranges, depending on the climatic class indicated on the rating label at the back of the appliance. The appliance may not work properly if it is left for a long time at a temperature outside the specified range.

Climatic class	Ambient temperature
SN	From 10°C to 32°C
N	From 16°C to 32°C
ST	From 18°C to 38°C
T	From 18°C to 43°C

- Do not keep any bottles containing fluids which will freeze in the freezer. The freezing may cause the bottles to break.
-  Do not use mechanical, electric or chemical means to speed up the defrost process.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- This appliance is not intended for installation by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or


lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- If this appliance replaces an old fridge with a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Do not allow children to play or hide inside the appliance - there is a risk of becoming trapped and suffocating.
- This appliance may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely, and are fully aware of the consequent risks of use.

Note: Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repairs that involve the removal of the housing.
- Only use and place the appliance indoors.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or counter and keep it away from the heated surface.
- Before moving or cleaning the appliance, make sure it is switched off and unplugged.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable. Always ensure that your hands are dry before handling the plug or power cord.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.
- Never immerse any part of the main body, lid, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full

responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
-  Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling.
  - Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## Refrigerant

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.

**WARNING:** Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.



**WARNING: Risk of fire/ flammable materials**

If the refrigerant circuit should be damaged:

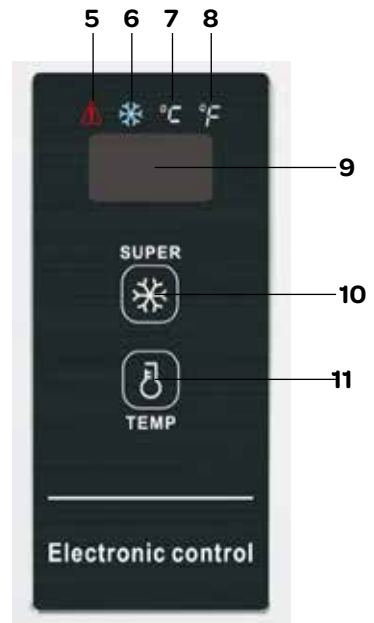
- Avoid open flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a shortcircuit, fire, and/or electric shock.



## PRODUCT DESCRIPTION

1. Drainage hole
2. Control panel
3. Lid with handle
4. Shelving basket
5. 'Temperature too high' indicator
6. Super freeze function indicator
7. Degree Celsius indicator
8. Degree Fahrenheit indicator
9. Temperature display
10. Super freeze function button
11. Temperature setting button



## BEFORE THE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material and any promotional stickers. Keep the material (plastic, polystyrene and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Place the appliance on a flat and stable surface. Make sure there is enough open space around the appliance for the intake and/or outlet vents. A minimum clearance of 10 cm is required between the appliance and any adjacent walls. Keep a clearance of 70 cm above the appliance. The appliance needs good ventilation for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption.

Leave the appliance to stand for at least 3 hours before you insert the plug into the socket.

First clean the interior of the appliance. Use warm water and a neutral detergent. After cleaning, rinse the interior with clean water and rub dry. Leave the appliance to dry for 1 to 2 hours.

Open the cover on the back of the appliance. Remove the power cord from the compartment, and close the cover again.

## USAGE

The control unit of the appliance is located on the outside. Check that the voltage corresponds with what is stated on the information plate.

- Insert the plug in the socket.
- The indicator light at Celsius or Fahrenheit on the control panel lights up to indicate that the freezer is connected to the power supply. If required, hold down the TEMP button for 3 seconds to change between Celsius or Fahrenheit temperature display. The display shows the set temperature.
- Adjust the temperature with the temperature setting button. Repeatedly press the TEMP button briefly to change the temperature setting in the freezer from +10 °C to -30 °C (+50 °F to -22 °F).  
The appliance will now freeze continuously until the set temperature has been reached.  
Allow the appliance to reach the required temperature with no food. Usually this will take 2 to 3 hours. After this, you are able to fill the appliance with food.
- Press the SUPER button to switch on the Super Freeze function when adding warm food to the freezer. The accompanying indicator light will light up and the freezer will now freeze at maximum capacity.  
In case of a power interruption, the Super Freeze function is not switched on again automatically, once the power supply has been restored. If necessary, this should be done manually.
- The 'temperature too high' indicator switches on when the temperature in the freezer has become too high, such as after a power interruption. Keep the cover closed during the period that the indicator light lights up. Once the freezer starts freezing again and the temperature is back to normal, the indicator light switches off automatically.

Switch off the appliance by pulling the plug out of the socket.

### Display

- The display shows the set temperature in the freezer. In case of a failure, the display can also display an error code.
- Normally, the temperature indication disappears 30 seconds after pressing the TEMP button for the last time. If you want to display the temperature continuously, hold down the TEMP and SUPER buttons at the same time for 5 seconds. 'OF' will be briefly shown on the display, after which the temperature will be displayed continuously. Repeat this procedure to have the temperature display disappear again after 30 seconds. 'ON' is briefly shown on the display and the function is switched on again.
- You can lock the temperature setting by holding down the SUPER button for 3 seconds.  
To switch the lock off again, hold down the SUPER button for 3 seconds again. After that, you can change the temperature setting again.

### OPENING AND CLOSING THE LID

The lid is provided with a tight sealing. Therefore, it can be difficult to open the lid immediately after closing. A vacuum may form. In that case wait a few minutes before opening the lid again.

### SHELVING BASKET

The freezer comes with a shelving basket. Hang the basket on the top edge in the freezer.



## Note:

The ambient air temperature, how often the lid is opened and the position of the appliance can affect the internal temperature. These factors must be taken into account when setting the thermostat.

- Do not put hot food into the freezer.
- Never introduce volatile, inflammable or explosive fluids such as alcohol, acetone or petrol because of the risk of explosion.
- It is advisable to wrap meat and fish to avoid odours.
- The lid should not be left open any longer than necessary.
- Do not freeze too large an amount of food at one time; the faster the food is frozen, the longer it preserves its qualities.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after purchase. Make sure that it doesn't defrost during transport.
- Do not store glass bottles or containers with liquids in the freezer which will freeze. The freezing may cause the bottles to break. Highly carbonated drinks can even explode. Never keep lemonade, fruit juice, beer, wine, champagne, etc. in the freezer.

## TIPS

- High ambient temperatures have a negative effect on energy use. Keep the appliance in a position away from direct sunlight or other sources of heat.
- Keep ventilation openings free. Clogged openings lead to higher use of energy.
- Try not to open the lid too often, especially when the weather is wet and hot. Once you open the lid, mind to close it as soon as possible.
- Turn the thermostat to a lower setting when the circumstances allow it.
- Before storing fresh cooked food, make sure the food has cooled at least to room temperature.
- Ice and frost layer increase energy consumption, so clean the appliance as soon as the layer is 3 to 5 mm thick.
- If the gasket is damaged or if it turns out that the sealing is poor, the energy consumption is substantially higher. To restore efficiency, replace the gasket.
- Always consider the instructions, otherwise the energy consumption is substantially higher.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making icecream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

Order	Compartments TYPE	Target storage temp. [°C]	Appropriate food
1	Fridge	+2 ≤ +8	Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing.
2	(***)*-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.
3	***-Freezer	≤-18	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.
4	** -Freezer	≤-12	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.

5	*-Freezer	$\leq -6$	Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.
6	0-star	$-6 \leq 0$	Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods).
7	Chill	$-2 \leq +3$	Fresh/ frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0°C and above 0°C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0°C).
8	Fresh food	$0 \leq +4$	Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days)
9	Wine	$+5 \leq +20$	Red wine, white wine, sparkling wine, etc.

Note: please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Water dispenser cleaning (special for water dispenser products):

- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

**WARNING** -Food needs to be packed in bags before putting into the refrigerator, and liquids need to be packed in bottles or capped containers to avoid the problem that the product design structure is not easy to clean.

## DEFROSTING

Defrost the freezer compartment when the layer of ice reaches a thickness of 3 to 5 mm.

Unplug the appliance. Keep the contents of the freezer in a cool place and wrapped in blankets or newspapers.

Open both outlets on the inside and at the front of the freezer and place a container underneath it. Wait for the ice to defrost.

Remove ice using a plastic scraper. **Warning:** Never remove the ice with the aid of sharp objects, defrost sprays, a hair-drier, a heater, or similar items. This may lead to unsafe situations and may cause irreparable damage to the appliance.

Clean and dry the freezer. First plug it back in and then set the thermostat to the desired setting. When the freezer reaches its correct temperature, replace the food items.

## CLEANING & MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, always unplug the appliance.

Clean the interior of the appliance. Use warm water and a neutral detergent to prevent any bad smells occurring. After cleaning, rinse the interior with clean water and rub dry. Leave the appliance to dry for 1 to 2 hours. Simply remove the shelves, drawer and door compartments to clean them by hand. Do not clean the interior accessories in the dishwasher.

Clean the outside of the appliance and the gasket with a soft moist cloth.

For areas that are difficult to clean in the appliance, such as narrow gaps or corners, it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. When necessary use some auxiliary tools, such as thin sticks (tooth picks), to ensure no contamination can accumulate in these areas.

We recommend that you dust the back of the appliance and on the floor with a cloth or vacuum cleaner once a year in order to maintain a good output and low energy consumption.

Do not use hard brushes, cleaning steel wire balls, wire brushes, abrasives, such as toothpastes, organic solvents (such as alcohol, acetone, oils, etc.), boiling water, acid or alkaline items to clean the refrigerator considering that this may damage the fridge surface and interior. Boiling water and benzene may deform or damage plastic parts.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Appliance is not functioning; indicator light does not work	Appliance is not plugged in	Plug the appliance in the socket
Temperature inside the freezer is too high or too low	Thermostat has been set incorrectly	Set the thermostat correctly
	Air circulation vents are blocked	Clean the ventilation openings
Appliance is excessively noisy	Has the appliance been installed correctly?	Check the installation
	Are the pipes at the back touching or vibrating?	Check it and move the appliance forwards
The lid does not close properly	Is the freezer loaded too full?	Check the content of the freezer.
The compressor runs too long	It is normal that the freezer operates for a longer time in the summer.	Do not place too much food at once in the freezer; Do not place warm food in the freezer, wait for it to cool down; Do not open the lid too often.
	There is a thick frost layer inside the freezer.	Defrost and clean the freezer.
Error code E2 is shown on the display	Temperature sensor error	Contact a repair technician.

Note: gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.

## RESOLVING FAILURES YOURSELF

Breakdown	Cause	Solution
The appliance no longer works	There is an interruption in the power supply.	- check that the plug is properly inserted in the socket - check that the power cable is not damaged - check that there is voltage on the socket by connecting a different appliance, such as a night lamp
Temperature in the freezer is too high or too low	Wrong setting of the thermostat.	- turn the thermostat to a different position
	The ambient temperature is higher or lower than the temperature indicated in the table with technical data.	The appliance is intended for operation in an ambient temperature indicated in the table with technical data supplied with the appliance.
	The appliance is located in direct sunlight or near a heat source.	Change the location of the appliance according to the information in the instruction manual.
	The ventilation at the rear of the appliance is hindered.	Keep the appliance 10 cm away from the walls, for sufficient ventilation.
	The door of the freezer is opened too frequently or remains open for too long.	Open the door less often and/or reduce the time that the door remains open.
	The door is not closed properly.	Make sure the foods are placed in such a way that they do not hinder the door when it is being closed.
	The compressor does not work often enough.	Check that the ambient temperature is not lower than the range of the climate class.
	The door rubber is loose.	Fasten the door rubber or have it replaced.
The appliance is working continuously.	Wrong setting of the thermostat.	- turn the thermostat to a higher position
Unusual or loud noises	The appliance is not level and stable.	Level the appliance with the adjustable feet.
	The appliance is standing against something.	Place the appliance in such a way that it is not standing against anything.

During normal use of the cooling appliance, different types of noises can occur that do not have any effect on the correct operation of the appliance.

### Noises that can be easily remedied:

- Noise due to the fact that the appliance is not level – position the appliance using the front adjustable feet. If necessary, place soft material under the rear wheels, particular in case of a tiled floor.
- Friction against other furniture – move the appliance.
- Grinding of drawers or shelves – remove the shelf or drawer and then place it back.
- Noise of colliding bottles – place the bottles apart.

Noises that can be heard during normal use of the appliance are caused by the operation of the thermostat, compressor (activation), cooling system (shrinkage and expansion of the material under the influence of temperature differences and flow of cooling liquid).


## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE**



- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke. Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt. Im Gefrierfach können Sie auch frische Lebensmittel einfrieren.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.:
  - in Personalküchen, in Geschäften, im Büro und in anderen Arbeitsumgebungen;
  - auf bäuerlichen Anwesen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
  - in Bed & Breakfasts/Fremdenzimmern und ähnlichen Umgebungen.
- Verwenden Sie keine Einfach-/Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel hinten das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Händler oder unseren Kundenservice. Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst.
- Das Gerät muss von zwei oder mehr Personen transportiert und angeschlossen werden.
- Transportieren Sie das Gerät vorsichtig, damit der Fußboden nicht beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel bei der Installation nicht beschädigt wird.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu nah bei einer Wärmequelle aufgestellt wird.
- ⚠️ Decken Sie die Belüftungsöffnungen niemals ab.
- ⚠️ Wenn das Gerät nicht stabil steht, können Probleme auftreten. Um diesen Problemen vorzubeugen, müssen Sie das Gerät konform den Anweisungen befestigen.
- ⚠️ Achten Sie darauf, dass die Kühlleitungen nicht beschädigt werden.
- Dieses Modell enthält R600a - siehe dazu das Typenschild im Gerät - (das Kältemittel Isobutan), Erdgas, das sehr umweltfreundlich ist, aber auch entflammbar. Beim Transport und der Installation des Geräts muss gut darauf geachtet werden, dass die Komponenten des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden. Bei einer Beschädigung sind offenes Feuer oder Zündquellen zu vermeiden und der Raum, in dem das Gerät steht, muss einige Minuten lang gut gelüftet werden.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven und oder leicht entflammaren Stoffe auf. Die Dämpfe können brand- oder explosionsgefährlich sein. Stellen Sie Getränke mit einem hohen Alkoholgehalt in vertikaler Position und mit einem gut verschlossenen Deckel in das Kühlfach.
- Aufgetaute Lebensmittel dürfen niemals erneut eingefroren werden. Andernfalls besteht Gefahr für Ihre Gesundheit, da dadurch Probleme wie eine Lebensmittelvergiftung verursacht werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf einem festen, ebenen und stabilen Untergrund auf.
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf. Das Gerät ist für Räume konstruiert, in denen die Umgebungstemperatur in die folgende Klasse fällt (je nach der Klimaklasse, die auf dem Typenschild an der Rückseite des Geräts angegeben ist).



Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

- Bewahren Sie keine Glasflaschen, Glasgefäße oder Dosen mit Flüssigkeiten im Gefrierschrank auf, diese können platzen.
-  Verwenden Sie keine mechanischen, elektrischen oder chemischen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.
- An das Netzkabel Ihres Geräts ist ein spezieller geerdeter Stecker angeschlossen. Dieser Stecker muss in Kombination mit einem speziellen geerdeten Anschluss von 16 Ampere verwendet werden. Wenn bei Ihnen Zuhause kein solcher Anschluss vorhanden ist, müssen Sie diesen von einem anerkannten Elektriker installieren lassen.
- Das Gerät ist nicht dafür gedacht, durch Hilfsbedürftige, kleine Kinder und/oder Personen mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen installiert zu werden, es sei denn, diese werden dabei gut betreut oder erhalten von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts.
- Wenn dieses Gerät einen alten Kühlschrank mit Schloss ersetzt, müssen Sie das Schloss sicherheitshalber entfernen oder aufbrechen, um zu verhindern, dass sich spielende Kinder in dem Kühlschrank einschließen können.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, emotionaler oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen in Bezug auf den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die potenziellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Hinweis: Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen etwas in Kühlgeräte legen und aus Kühlgeräten herausnehmen.

- Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden. Es ist gefährlich, eine Reparatur auszuführen, bei der das Gehäuse des Geräts geöffnet werden muss.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und bewahren sie es nur dort auf.
- Knicken Sie das Netzkabel nie stark und lassen Sie es nie über heiße Teile laufen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät gereinigt oder repariert wird.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Achtung bei Eiswürfeln oder Speiseeis. Wenn diese direkt aus dem Gefrierschrank konsumiert werden, besteht die Gefahr von Erfrierungen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz und das Recht auf Garantie verfällt.
- Wenn Sie beschließen, das Gerät wegen eines Defektes nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen das Kabel zu durchtrennen, nachdem Sie den Stecker aus der Wandsteckdose gezogen haben.
-  Alte Kühlschränke enthalten Isolationsgase und Kältemittel, die auf die richtige Weise entsorgt werden müssen.
-  Elektronische Abfälle dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Bringen Sie diese Geräte zur entsprechenden Abfallverwertungsstelle Ihrer Gemeinde, sodass sie sicher verarbeitet werden können.

## KÄLTEMITTEL

Der Kältemittelkreislauf des Geräts enthält das Kältemittel Isobuten (R600a), ein natürliches Gas mit einer hohen Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar (entzündlich) ist. Während des Transports und der Installation des Geräts müssen Sie daher sicherstellen, dass die Komponenten des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden. Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.

**WARNUNG:** Kühlschränke enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Kältemittel und Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.



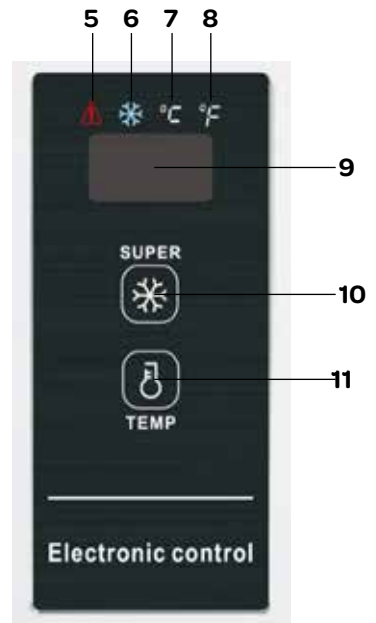
### **WARNUNG: Brandgefahr/brennbare Materialien**

Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:

- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
  - Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
- Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder dieses Produkt auf irgendeine Weise zu modifizieren. Schäden am Kabel können zu einem Kurzschluss, Feuer und/oder einem elektrischen Schlag führen.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Abflussöffnung Tauwasserableitung
2. Bedienfeld
3. Decken mit Türgriff
4. Aufbewahrungskorb
5. Anzeige für „Temperatur zu hoch“
6. Anzeige für Super-Gefrierfunktion
7. Anzeige Grad Celsius
8. Anzeige Grad Fahrenheit
9. Temperaturanzeige
10. Taste für Super-Gefrierfunktion
11. Taste für Temperatureinstellung



## INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikbeutel, Styropor und Karton) immer für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, sorgfältig auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie das Gerät auf einem stabilen, flachen Untergrund auf und achten Sie darauf, dass rundherum genügend Raum für eine gute Belüftung ist. Zwischen dem Gerät und der Wand muss mindestens 20 cm Platz bleiben. Über dem Gerät muss mindestens 70 cm Platz bleiben. Auf diese Weise kann das Gerät die Wärme gut ableiten, gut kühlen und energiesparend funktionieren. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder Öfen.

Lassen Sie das Gerät nach dem Aufstellen mindestens 3 Stunden ruhen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Reinigen Sie erst die Innenseite des Geräts. Verwenden Sie dazu eine warme Lauge mit beispielsweise Spülmittel, Allesreiniger oder Soda. Wischen Sie die Innenseite des Geräts nach der Reinigung mit sauberem Wasser ab und trocken Sie gut nach. Lassen Sie das Gerät 1 bis 2 Stunden trocknen.

Öffnen Sie den Deckel an der Hinterseite des Geräts. Entnehmen Sie das Netzkabel und schließen Sie den Deckel wieder.

## NUTZUNG

Das Bedienfeld befindet sich außen am Gerät. Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Die Anzeigelampe für Celsius oder Fahrenheit leuchtet auf. Damit wird angezeigt, dass die Gefriertruhe an die Netzspannung angeschlossen ist. Bei Bedarf die Taste TEMP 3 Sekunden lang gedrückt halten, um zwischen der Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit umzuschalten. Das Display zeigt die eingestellte Temperatur.
- Die Temperatur wird mit der Taste für die Temperatureinstellung eingestellt. Drücken Sie stets kurz auf die TEMP-Taste, um die Temperatureinstellung der Gefriertruhe von +10 °C bis -30 °C (+50 °F bis -22 °F) zu ändern. Das Gerät kühlt jetzt kontinuierlich, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Gerät sollte diese Temperatur zuerst ohne Lebensmittel erreichen. Das dauert in den meisten Fällen zwei bis drei Stunden. Anschließend können Sie das Gerät mit Lebensmitteln füllen.
- Drücken Sie auf die SUPER-Taste, um die Super-Gefrierfunktion einzuschalten, wenn Sie warme Lebensmittel in die Gefriertruhe legen. Die dazugehörige Anzeigelampe leuchtet auf und die Gefriertruhe kühlt auf höchster Stufe. Im Falle eines Stromausfalls wird die Super-Gefrierfunktion nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht automatisch wieder eingeschaltet. Dies muss auf Wunsch manuell erfolgen.
- Die Anzeigelampe für „Temperatur zu hoch“ leuchtet auf, wenn die Temperatur in der Gefriertruhe zu hoch ist, zum Beispiel nach einem Stromausfall. Halten Sie den Deckel geschlossen, solange die Anzeigelampe leuchtet. Wenn die Gefriertruhe wieder gefriert und die Temperatur wieder normal ist, erlischt die Anzeigelampe automatisch.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

### Anzeige

- Das Display zeigt die eingestellte Temperatur der Gefriertruhe. Bei einer Störung kann das Display einen Fehlercode anzeigen.
- Normalerweise erlischt die Temperaturanzeige 30 Sekunden nach dem die TEMP-Taste zuletzt gedrückt wurde. Wenn die Temperatur kontinuierlich angezeigt werden soll, halten Sie die Tasten TEMP und SUPER gleichzeitig für fünf Sekunden gedrückt. Im Display erscheint kurz „OR“ und dann wird die Temperatur kontinuierlich angezeigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, damit die Temperaturanzeige nach 30 Sekunden wieder erlischt. Auf dem Display erscheint dann kurz „ON“ und die Funktion ist wieder aktiviert.
- Sie können die Temperatureinstellung durch drei Sekunden langes Drücken der SUPER-Taste sperren. Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie die SUPER-Taste erneut für drei Sekunden. Anschließend können Sie die Temperatureinstellung wieder ändern.

### ÖFFNEN UND SCHLIEßEN DES DECKELS

Der Deckel hat einen dicht abschließenden Verschluss. Daher ist er manchmal schwer zu öffnen, wenn er gerade geschlossen wurde. Es kann sich ein Vakuum gebildet haben. Warten Sie dann ein paar Minuten, bevor Sie den Deckel erneut öffnen.

### AUFBEWAHRUNGSKORB

Die Gefrierschrank wird mit einem Aufbewahrungskorb geliefert. Hängen Sie den Korb an die Oberkante der Gefrierschrank.



## Achtung:

Die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit, in der der Deckel geöffnet wird und die Position des Geräts wirken sich auf die Temperatur im Inneren aus. Beachten Sie dies bitte bei der Einstellung des Thermostats.

- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät
- Niemals gefährliche, leicht entflammbare oder explosive Stoffe wie Alkohol, Aceton oder Benzin in das Gerät legen, da Explosionsgefahr besteht.
- Verpacken Sie Fleisch und Fisch gut, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig geöffnet.
- Frieren Sie nicht zu viel auf einmal ein. Je schneller die Lebensmittel eingefroren werden, desto länger bleibt ihre Qualität erhalten.
- Legen Sie Tiefkühlprodukte nach dem Einkauf so schnell wie möglich in die Gefrierschrank. Achten Sie darauf, dass sie beim Transport nicht auftauen. Das Aufbewahren von frisch eingefrorenem und von Tiefkühlprodukten unterscheidet sich je nach Lebensmittelart.
- Legen Sie keine Glasflaschen oder Dosen in die Gefrierschrank. Diese können beschädigt werden, wenn der Inhalt einfriert. Kohlensäurehaltige Getränke können sogar explodieren. Daher niemals Limonade, Bier, Wein, Champagner usw. in die Gefrierschrank legen.

## TIPPS

- Eine hohe Umgebungstemperatur beeinflusst den Energieverbrauch negativ. Auch direkte Sonneneinstrahlung und andere Wärmequellen in der Nähe des Geräts haben eine ungünstige Wirkung.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei. Verdeckte und verschmutzte Öffnungen verursachen einen hohen Energieverbrauch. Achten Sie auf ausreichend Platz rundum die Gefrierschrank, damit eine gute Belüftung und ein guter Luftstrom um das Gerät herum gewährleistet sind.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts nicht häufiger als erforderlich und lassen Sie den Deckel nur möglichst kurz offen stehen.
- Stellen Sie das Thermostat niedriger ein, wenn die Umstände dies zulassen.
- Lassen Sie gekochte Lebensmittel, die Sie im Gerät aufbewahren möchten, erst auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie sie hineinlegen.
- Reif oder Eis bewirken einen höheren Stromverbrauch. Entfernen Sie dies daher regelmäßig, wenn die Schicht 3 bis 5 mm dick ist.
- Ein Deckelgummi, das nicht gut schließt, kann zu erhöhtem Stromverbrauch führen. Lassen Sie es daher rechtzeitig von einem Fachmann austauschen.
- Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies zu höherem Stromverbrauch führen.

Um Verunreinigungen von Lebensmitteln vorzubeugen, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Wenn die Tür über einen langen Zeitraum geöffnet bleibt, kann die Temperatur in den verschiedenen Fächern des Geräts beträchtlich ansteigen.
- Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, und die zugänglichen Ablaufsysteme regelmäßig.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschranks auf, sodass diese nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommen oder deren Flüssigkeit nicht auf andere Lebensmittel tropft.
- 2 Sterne-Gefrierfächer sind für das Aufbewahren von bereits tiefgekühlten Lebensmitteln, das Aufbewahren oder Zubereiten von Eiscreme und das Herstellen von Eiswürfeln geeignet.
- Gefrierfächer mit 1, 2 oder 3 Sternen sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.

Nummer	Fächer-TYP	Lagertemp. [°C]	Geeignete Lebensmittel
1	Kühlschrank	+2 ≤ +8	Eier, gekochte Lebensmittel, verpackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Gebäck, Getränke und andere Lebensmittel, die nicht tiefgefroren werden können.
2	(***)*-Gefrierfach	≤-18	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser-Fischereiprodukte und Fleischprodukte (empfohlene Lagerdauer: 3 Monate; je länger ein Produkt gelagert wird, desto stärker werden Geschmack und Nährwerte beeinträchtigt), geeignet für tiefgekühlte frische Lebensmittel.

3	***-Gefrierfach	≤-18	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser-Fischereiprodukte und Fleischprodukte (empfohlene Lagerdauer: 3 Monate; je länger ein Produkt gelagert wird, desto stärker werden Geschmack und Nährwerte beeinträchtigt), geeignet für tiefgekühlte frische Lebensmittel.
4	**-Gefrierfach	≤-12	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser-Fischereiprodukte und Fleischprodukte (empfohlene Lagerdauer: 3 Monate; je länger ein Produkt gelagert wird, desto stärker werden Geschmack und Nährwerte beeinträchtigt), geeignet für tiefgekühlte frische Lebensmittel.
5	*-Gefrierfach	≤-6	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasser-Fischereiprodukte und Fleischprodukte (empfohlene Lagerdauer: 3 Monate; je länger ein Produkt gelagert wird, desto stärker werden Geschmack und Nährwerte beeinträchtigt), geeignet für tiefgekühlte frische Lebensmittel.
6	0 Sterne	-6 ≤ 0	Frisches Fleisch (Schwein, Rind, Hähnchen), frischer Fisch, bestimmte verpackte und verarbeitete Lebensmittel usw. (Es wird empfohlen, diese Produkte am selben Tag zu verzehren, auf jeden Fall jedoch innerhalb von 3 Tagen.) Selbst verpackte/teilweise eingewickelte verarbeitete Lebensmittel (nicht zum Tiefkühlen geeignete Lebensmittel).
7	Kühlbereich	-2 ≤ +3	Frisches/gefrorenes Fleisch (Schwein, Rind, Hähnchen), Süßwasser-Fischereiprodukte usw. (7 Tage bei einer Temperatur unter 0°C; bei einer Temperatur über 0°C wird der Verzehr am selben Tag empfohlen, auf jeden Fall jedoch innerhalb von 2 Tagen.) Meeresfrüchte (Bei Temperaturen unter 0°C: 15 Tage; es wird nicht empfohlen, diese Produkte bei Temperaturen über 0°C zu lagern.)
8	Frische Lebensmittel	0 ≤ +4	Frisches Fleisch (Schwein, Rind, Hähnchen), frischer Fisch, gekochte Lebensmittel usw. (Es wird empfohlen, diese Produkte am selben Tag zu verzehren, auf jeden Fall jedoch innerhalb von 3 Tagen.)
9	Wein	+5 ≤ +20	Rotwein, Weißwein, Sekt usw.

**Wichtiger Hinweis:** Bewahren Sie unterschiedliche Lebensmittel in den entsprechenden Fächern oder bei der für die gekauften Produkte angegebenen Lagertemperatur auf.

- Wenn das Kühlgerät über einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, müssen Sie es ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um zu verhindern, dass sich im Gerät Schimmel bildet.

Reinigung des Wasserspenders (speziell für Produkte mit Wasserspender):

- Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn diese 48 Stunden nicht verwendet wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG** – Die Lebensmittel müssen in den Tüten verpackt werden, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden, und die Flüssigkeiten müssen in Flaschen oder geschlossenen Behältern verpackt werden, um das Problem zu vermeiden, dass die Gestaltungsstruktur des Produktes nicht leicht zu reinigen ist.

## **ABTAUEN**

Tauen Sie das Gerät ab, wenn die Eisschicht 3 bis 5 mm dick geworden ist.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Produkte aus der Gefrierschrank. Bewahren Sie gefrorene Produkte in Zeitungen oder Decken gehüllt an einem kühlen Ort auf.

Öffnen Sie beide Abflussöffnungen an der Innenseite und an der Vorderseite der Gefrierschrank und stellen Sie eine Auffangwanne darunter. Warten Sie, bis das Eis aufgetaut ist.

Entfernen Sie das Eis mit einem Kunststoffschaber. Warnhinweis: Entfernen Sie Eisablagerungen niemals mit scharfen Gegenständen, Abtausprays, einem Föhn, Heizstrahler oder ähnlichem. Dies kann zu unsicheren Situationen und unwiederbringlichem Schaden am Gerät führen.

Reinigen und trocknen Sie die Gefrierschrank. Stecken Sie erst den Stecker in die Steckdose und stellen Sie danach den Thermostat wieder in die gewünschte Position. Legen Sie die gefrorenen Produkte erst dann wieder in die Gefrierschrank, wenn es wieder die richtige Temperatur erreicht hat.

## **REINIGUNG & WARTUNG**

Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose.

Reinigen Sie regelmäßig die Innenseiten des Geräts. Verwenden Sie dazu eine warme Lauge mit beispielsweise Spülmittel, Allesreiniger oder Soda, um unangenehme Gerüche zu vermeiden. Wischen Sie die Innenseite des Geräts nach der Reinigung mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie gut nach. Lassen Sie das Gerät 1 bis 2 Stunden trocknen.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts und die Türgummis mit einem weichen feuchten Tuch.

Für Bereiche, die im Gerätes schwer zu reinigen sind, wie zum Beispiel enge Spalten oder Ecken, empfiehlt es sich, sie regelmäßig mit einem weichen Lappen, weicher Bürste usw. zu wischen. Wenn nötig ein Werkzeug, wie dünne Stöcke (z. B. Zahnstocher), verwenden, um sicherzustellen, dass in diesen Bereichen keine Verunreinigung auftreten kann.

Wir empfehlen, einmal im Jahr die Rückseite des Geräts und auf dem Boden mit einem Tuch oder Staubsauger zu verstauen, um eine gute Leistung und einen geringen Energieverbrauch zu erhalten.

Verwenden Sie keine harten Bürsten, Stahldrahtkugeln reinigen, Drahtbürsten, Schleifmittel, wie Zahnpasta, organische Lösungsmittel (wie Alkohol, Aceton, Öle, etc.), kochendes Wasser, Säure oder alkalische Gegenstände, um des Gerätes zu reinigen, wenn man bedenkt, dass dies des Gerätes beschädigen kann. Fläche und Innenraum. Kochendes Wasser und Benzol können Kunststoffteile deformen oder beschädigen.



## STÖRUNGEN SELBST BEHEBEN

Störung	Ursache	Lösung
Gerät tut nichts; das Anzeigelämpchen leuchtet nicht.	Stecker nicht in der Steckdose.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
Temperatur in der Gefrierschrank ist zu hoch oder zu niedrig.	Thermostat falsch eingestellt.	Stellen Sie das Thermostat in die gewünschte Stellung.
	Belüftungsöffnungen sind blockiert.	Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen.
Gerät macht Lärm.	Wurde das Gerät gut aufgestellt?	Kontrollieren Sie die Installation.
	Berührt die Rückseite der Gefrierschrank etwas?	Überprüfen Sie dies und ziehen Sie die Gefrierschrank etwas nach vorne.
Der Deckel schließt nicht gut.	Ist die Gefrierschrank zu voll?	Überprüfen Sie den Inhalt der Gefrierschrank und sortieren Sie ihn eventuell um.
Der Kompressor läuft zu lange.	Im Sommer ist es an warmen Tagen normal, dass der Kompressor länger läuft.	Legen Sie nicht zu viele Lebensmittel zugleich in die Gefrierschrank; Legen Sie keine warmen Lebensmittel in die Gefrierschrank, sondern lassen Sie diese erst abkühlen; Öffnen Sie den Deckel weniger häufig.
	Es befindet sich eine dicke Eisschicht in der Gefrierschrank.	Lassen Sie die Gefrierschrank abtauen, um die Eisschicht zu entfernen und um das Gerät zu reinigen.
Fehlercode 2 wird auf dem Display angezeigt	Fehler im Temperatursensor	Wenden Sie sich an einen Techniker.


Anmerkung: Blubbernde Geräusche und Ausdehnungsgeräusche im Kühlkreislauf sind normal.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR**



- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Cet appareil convient pour la conservation de produits alimentaires. Le compartiment congélateur vous permet également de congeler des produits alimentaires frais.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et des applications analogues, par exemple :
  - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
  - dans les fermes.
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres types d'environnement à caractère résidentiel ;
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- N'utilisez pas un ou plusieurs adaptateurs ou prolongateurs électriques à l'arrière de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service clientèle. Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même.
- Le déplacement et l'installation de l'appareil doivent être effectués par au minimum deux personnes.
- Déplacez l'appareil avec prudence, afin d'éviter de détériorer le sol.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne se détériore pas durant l'installation.

- Vérifiez si l'appareil n'est pas placé trop près d'une source de chaleur.
- ⚠ N'obstruez jamais les orifices de ventilation.
- ⚠ Si l'appareil n'est pas stable, ceci peut entraîner des problèmes. Afin d'éviter ceci, vous devez fixer l'appareil conformément aux instructions.
- ⚠ Veillez à ce que les conduites de liquide de refroidissement ne se détériorent pas.
- Ce modèle contient du R600a - voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil - (le réfrigérant isobutane), un gaz naturel qui est très respectueux de l'environnement, mais également inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, il convient de veiller à ce que les composants du circuit réfrigérant ne soient pas endommagés. En cas de dommage, il convient d'éviter toute flamme nue ou source d'inflammation et de bien aérer pendant quelques minutes la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Ne conservez pas de substances explosives ou facilement inflammables dans l'appareil. Les vapeurs peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion. Placez les boissons avec une teneur en alcool élevé dans le compartiment réfrigération de l'appareil avec le bouchon bien fermé et en position verticale.
- Vous ne devez jamais congeler à nouveau des aliments qui sont déjà décongelés. Il peut y avoir un risque pour votre santé, car ceci peut provoquer des problèmes tels qu'une intoxication alimentaire.
- Installez l'appareil sur un sol ou support ferme, plat et stable.
- Installez l'appareil dans un endroit sec et correctement ventilé. L'appareil est prévu pour être utilisé dans une pièce dont la température ambiante relève de la classe suivante, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique se trouvant à l'arrière de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante
SN	De 10 °C à 32 °C
N	De 16°C à 32 °C
ST	De 16°C à 38°C
T	De 16°C à 43°C

- Ne conservez pas de bouteilles en verre, pots ou cannettes contenant des liquides dans le congélateur, car ils peuvent se briser du fait de la congélation.
-  N'employez pas de moyens mécaniques, électriques ou chimiques pour accélérer le processus de dégivrage.
- Une fiche spéciale avec mise à la terre est raccordée au câble d'alimentation de votre appareil. Vous devez utiliser cette fiche avec un raccordement spécial d'une valeur de 16 ampères, avec mise à la terre. Si vous ne disposez pas d'un tel raccordement à votre domicile, vous devez le faire installer par un électricien agréé.
- L'appareil n'est pas destiné pour une installation par des personnes invalides, des enfants en bas âge et/ou des personnes manquant d'expérience et de connaissance, sauf s'ils reçoivent un bon accompagnement ou des instructions adéquates sur la sécurité d'utilisation de l'appareil, par une personne qui est responsable de leur sécurité.
- Si cet appareil remplace un ancien réfrigérateur avec un cadenas, retirez le cadenas ou brisez-le par mesure de sécurité, de sorte que des enfants ne puissent pas s'enfermer dedans pour jouer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances requises lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.  
Remarque : Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien de

l'appareil sans surveillance.

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées exclusivement par des techniciens spécialisés. Il est dangereux d'effectuer une réparation nécessitant l'ouverture du logement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé et rangé qu'à l'intérieur.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Lorsque l'appareil est nettoyé ou réparé, retirez toujours la fiche de la prise de courant.
-  N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces de rechange qui n'ont pas été recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais la fiche électrique avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil n'est plus utilisé en raison d'un défaut, nous conseillons de retirer la fiche de la prise de courant murale et de couper le câble d'alimentation. Déposez l'appareil à la déchetterie municipale.
- Attention aux glaçons et glaces. S'ils sont consommés sitôt sortis du congélateur, ils peuvent provoquer des blessures par hypothermie.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Si l'appareil est utilisé de manière inappropriée, il n'y aura aucun droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts et la garantie sera annulée.
-  Les réfrigérateurs hors service contiennent des gaz isolants et des réfrigérants qui doivent être évacués de la manière appropriée. Les déchets électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Déposez ces appareils à la déchetterie municipale pour un recyclage en toute sécurité.

## Réfrigérant

Le réfrigérant isobutène (R600a) est contenu dans le circuit réfrigérant de l'appareil ; il s'agit d'un gaz naturel avec un haut niveau de compatibilité environnementale, qui est néanmoins inflammable. Durant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit réfrigérant ne soit endommagé. Le réfrigérant (R600a) est inflammable.

**AVERTISSEMENT :** Les réfrigérateurs contiennent du réfrigérant et des gaz dans l'isolation. Le réfrigérant et les gaz doivent être évacués de manière professionnelle car ils peuvent occasionner des lésions oculaires ou provoquer des incendies. Assurez-vous que la tuyauterie du circuit réfrigérant n'est pas endommagée avant d'effectuer une évacuation appropriée.



**AVERTISSEMENT : Risque d'incendie / matériaux inflammables**

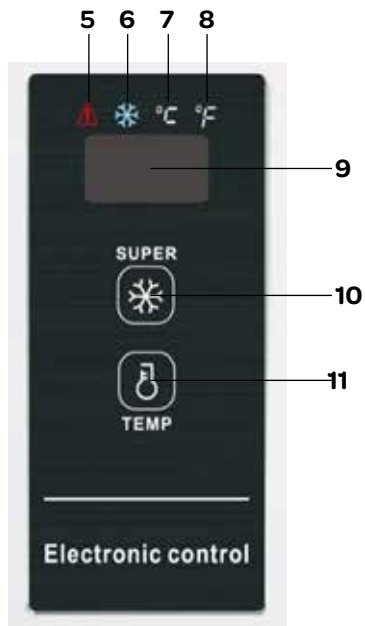
Si le circuit réfrigérant est endommagé :

- Évitez les flammes nues et sources d'inflammation.
- Aérez abondamment la pièce dans laquelle est situé l'appareil.

Il est dangereux d'altérer les spécifications ou de modifier ce produit, de quelque manière que ce soit. Tout endommagement du cordon d'alimentation peut entraîner un court-circuit, un incendie et/ou un choc électrique.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage
2. Panneau de commande
3. Couvercle avec poignée
4. Panier de rangement
5. Indicateur pour « température trop élevée »
6. Indicateur pour fonction Super congélation
7. Indicateur de degrés Celsius
8. Indicateur de degrés Fahrenheit
9. Affichage de la température
10. Bouton pour fonction Super congélation
11. Bouton pour réglage de température



## AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez procéder comme suit : déballez l'appareil avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage ainsi que d'éventuels autocollants publicitaires. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé et cartons) hors de portée des enfants. Après l'avoir déballé, vérifiez scrupuleusement si l'appareil n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez l'appareil sur un sol ou support stable et plat et laissez suffisamment d'espace tout autour pour assurer une bonne ventilation. Il faut au minimum 20 cm d'espace tout autour, entre l'appareil et les murs. Pour le dessus, un espace minimal de 70 cm doit être dégagé. Ceci permet à l'appareil d'éliminer correctement la chaleur, de bien congeler et de fonctionner de manière économique en énergie. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des appareils de chauffage ou cuisinières.

Lorsque l'appareil est installé, laissez-le au repos durant au minimum 3 heures avant de brancher la fiche dans la prise de courant.

Nettoyez au préalable l'intérieur de l'appareil. Utilisez à cet effet une eau savonneuse chaude, avec par exemple du liquide vaisselle, du nettoyant ménager ou de la soude. Après le nettoyage, rincez l'intérieur de l'appareil à l'eau claire et séchez l'ensemble correctement. Laissez l'appareil sécher durant 1 à 2 heures.

Ouvrez le couvercle sur le côté de l'appareil. Sortez le câble d'alimentation du compartiment et refermez le couvercle.

## UTILISATION

La commande de l'appareil se trouve à l'extérieur. Assurez-vous que l'installation électrique est compatible avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Sur le panneau de commande, le témoin lumineux s'allume au niveau de Celsius ou Fahrenheit pour indiquer que le congélateur est raccordé au réseau électrique. Si vous le souhaitez, maintenez le bouton TEMP enfoncé pendant 3 secondes afin de basculer l'affichage de température en degrés Celsius ou Fahrenheit. La température préréglée apparaît sur l'affichage.
- Réglez la température à l'aide du bouton pour le réglage de température. Appuyez à chaque fois brièvement sur le bouton TEMP pour modifier le réglage de température dans le congélateur, de +10 °C à -30 °C (de +50 °F à -22 °F). L'appareil va désormais congeler de manière continue, jusqu'à ce qu'il atteigne la température réglée. Laissez l'appareil atteindre la température réglée sans y placer de produits alimentaires. Ceci prend généralement 2 à 3 heures. Ensuite, vous pouvez remplir l'appareil de denrées alimentaires.
- Appuyez sur le bouton SUPER pour activer la fonction Super congélation, lorsque vous ajoutez des aliments chauds dans le congélateur. Le témoin lumineux correspondant s'allume et le congélateur fonctionne à présent à la température de congélation maximale.  
En cas de panne de courant, la fonction Super congélation ne se réactivera pas automatiquement une fois l'alimentation électrique rétablie. Si vous le souhaitez, vous devez la réactiver manuellement.
- Le témoin lumineux pour « température trop élevée » s'allume lorsque la température dans le congélateur devient trop élevée, après une panne de courant par exemple. Maintenez le couvercle fermé durant toute la période pendant laquelle le témoin lumineux reste allumé. Dès que le congélateur se met à nouveau à congeler et que la température redevient normale, le témoin lumineux s'éteint automatiquement.

Mettez l'appareil hors tension en retirant la fiche de la prise de courant.

### Affichage

- La température préréglée apparaît sur l'affichage. En cas de panne, un code d'erreur peut également apparaître sur l'affichage.
- Normalement, l'affichage de température disparaît 30 secondes après que vous avez appuyé pour la dernière fois sur le bouton TEMP. Si vous souhaitez que la température s'affiche en continu, maintenez les boutons TEMP et SUPER enfoncés simultanément pendant 5 secondes. Le texte « OF » apparaît alors brièvement sur l'affiche, puis la température va s'afficher en continu. Répétez cette procédure pour faire en sorte que l'affichage de la température disparaisse de nouveau au bout de 30 secondes. Le texte « ON » apparaît alors brièvement sur l'affichage, et la fonction est de nouveau active.



# TOMADO®

- Vous pouvez verrouiller le réglage de température en maintenant le bouton SUPER enfoncé pendant 3 secondes. Pour désactiver le verrouillage, maintenez de nouveau le bouton SUPER enfoncé pendant 3 secondes. Ensuite, vous pouvez de nouveau modifier le réglage de température.

## OUVERTURE ET FERMETURE DU COUVERCLE

Le couvercle est doté d'une fermeture très bien ajustée. C'est pourquoi il peut s'avérer difficile d'ouvrir à nouveau le couvercle, directement après sa fermeture. Un vide peut se former. Dans ce cas, attendez quelques minutes avant d'ouvrir à nouveau le couvercle.

## PANIER DE RANGEMENT

Le congélateur est livré avec un panier de rangement. Accrochez le panier sur le bord supérieur du congélateur.



### Remarques :

La température ambiante, la fréquence des ouvertures du couvercle et la position de l'appareil ont une influence sur la température à l'intérieur de l'appareil. Vous devez donc en tenir compte lors du réglage du thermostat.

- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- Ne placez jamais de substances dangereuses, inflammables ou explosives telles que de l'alcool, de l'acétone ou du benzène dans l'appareil, en raison du risque d'explosion.
- Emballez correctement les viandes et poissons, afin d'éviter des odeurs désagréables.
- Ne maintenez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Ne congélez pas trop d'aliments simultanément. Plus la congélation est rapide, plus la qualité de l'aliment est préservée dans le temps.
- Placez les produits congelés aussi rapidement que possible après leur achat dans le congélateur. Veillez à ce qu'ils ne se décongèlent pas durant le transport. La conservation de produits frais congelés et de produits surgelés dépend du type d'aliment.
- Ne placez pas de boîtes ou bouteilles en verre dans le congélateur, car elles pourraient se briser lors de la congélation de leur contenu. Les boissons gazeuses, contenant du gaz carbonique, peuvent même exploser. Ne conservez donc jamais de limonade, bière, vin, champagne, etc. dans le congélateur.

## UTILISATION

- Les températures ambiantes élevées ont un impact négatif sur la consommation d'énergie. La lumière directe du soleil et d'autres sources de chaleur à proximité de l'appareil, ont également un influence négative.
- Les orifices de ventilation doivent rester dégagés. Si ces orifices sont couverts ou encrassés, cela provoque une hausse de la consommation énergétique. Assurez suffisamment d'espace libre autour du congélateur, afin de permettre une ventilation et une circulation de l'air correctes autour de l'appareil.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil plus souvent que nécessaire et laissez le couvercle le moins longtemps possible ouvert.
- Réglez le thermostat sur une position plus basse lorsque les conditions le permettent.
- Laissez refroidir au préalable jusqu'à la température ambiante les aliments cuits que vous souhaitez conserver au congélateur, avant de les placer dans l'appareil.
- Le givre et la glace provoquent une augmentation de la consommation d'électricité. Vous devez donc les éliminer régulièrement, dès que leur épaisseur atteint 3 à 5 mm.
- Un joint d'étanchéité du couvercle qui ne ferme pas correctement peut entraîner une augmentation de la consommation d'électricité. Ce joint doit donc être remplacé à temps et par un technicien compétent.
- Le fait de ne pas respecter les instructions peut conduire à une augmentation de la consommation d'électricité.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes

- L'ouverture de la porte pendant des périodes prolongées peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans des conteneurs adaptés dans le réfrigérateur, de sorte qu'ils ne soient pas en contact avec, ou qu'ils s'égouttent sur d'autres aliments.
- Les compartiments pour aliments surgelés deux étoiles conviennent pour le stockage d'aliments pré-congelés, le stockage ou la fabrication de crème glacée et la fabrication de glaçons.
- Les compartiments une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation d'aliments frais.

Ordre	Type de compartiment	Temp. de stockage ciblée [°C]	Aliments appropriés
1	Réfrigérateur	+2 ≤ +8	Les œufs, aliments cuits, aliments conditionnés, fruits et légumes, produits laitiers, gâteaux, boissons et autres aliments ne sont pas adaptés pour la congélation.
2	(***)*-Congélateur	≤-18	Produits de la mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits à base de viande (recommandé pour 3 mois ; plus la durée de stockage est longue, moins le goût et l'apport nutritif sont bons.), adapté pour les aliments frais congelés.
3	***-Congélateur	≤-18	Produits de la mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits à base de viande (recommandé pour 3 mois ; plus la durée de stockage est longue, moins le goût et l'apport nutritif sont bons.), adapté pour les aliments frais congelés.
4	** -Congélateur	≤-12	Produits de la mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits à base de viande (recommandé pour 3 mois ; plus la durée de stockage est longue, moins le goût et l'apport nutritif sont bons.), adapté pour les aliments frais congelés.
5	*-Congélateur	≤-6	Produits de la mer (poisson, crevettes, crustacés), produits d'eau douce et produits à base de viande (recommandé pour 3 mois ; plus la durée de stockage est longue, moins le goût et l'apport nutritif sont bons.), adapté pour les aliments frais congelés.
6	0 étoile	-6 ≤ 0	Porc, bœuf, poisson, volaille frais, certains aliments transformés et conditionnés, etc. (il est recommandé de les manger le jour même, pas plus de 3 jours de préférence). Aliments transformés partiellement encapsulés (aliments non congelables).
7	Refroidissement	-2 ≤ +3	Porc, bœuf, volaille, produits d'eau douce, etc. frais/congelés (7 jours en dessous de 0°C et au-dessus de 0°C est recommandé pour une consommation le jour même, pas plus de 2 jours de préférence). Produits de la mer (moins de 0 pendant 15 jours ; il n'est pas recommandé de stocker au-dessus de 0°C.
8	Aliments frais	0 ≤ +4	Porc, bœuf, poisson, volaille frais, aliments cuits, etc. (il est recommandé de les manger le jour même, pas plus de 3 jours de préférence)
9	Vin	+5 ≤+20	Vin rouge, vin blanc, vin pétillant, etc.

Remarque : veuillez stocker différents aliments selon les compartiments ou la température de stockage ciblée de vos produits achetés.

- Si l'appareil de réfrigération est laissé vide pendant de longues périodes, mettez-le hors tension, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage du distributeur d'eau (spécialement pour les produits avec distributeurs d'eau) :

- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; purgez le système d'eau raccordé à l'alimentation d'eau, si l'eau n'a pas été tirée pendant 5 jours.

**ATTENTION** - Les aliments doivent être emballés dans des sacs avant d'être stockés dans le réfrigérateur, et les liquides doivent être embouteillés ou mis dans des récipients fermés pour éviter que le problème de la difficulté à nettoyer le produit en raison de sa structure complexe ne se présente.

## **DÉGIVRAGE**

L'appareil doit être dégivré dès que la couche de glace atteint une épaisseur de 3 à 5 mm.

Débranchez la fiche de la prise électrique. Retirez tous les produits du congélateur. Conservez les produits congelés dans un endroit froid, emballés dans du papier journal et des couvertures.

Ouvrez les deux orifices d'écoulement à l'intérieur et sur le devant du congélateur et placez un bac de récupération en dessous. Attendez que la glace soit fondue.

Enlevez la glace éventuellement à l'aide du grattoir en plastique. Avertissement : n'enlevez jamais la couche de glace à l'aide d'objets tranchants, de spray de dégivrage, sèche-cheveux, petit radiateur électrique ou autre équipement comparable. Ceci pourrait entraîner des situations dangereuses et provoquer des dégâts irréparables pour l'appareil.

Nettoyez et séchez le congélateur. Insérez d'abord la fiche dans la prise de courant, puis remplacez le thermostat sur la position souhaitée. Ne remplacez les produits congelés dans le congélateur que lorsque ce dernier se trouve de nouveau à la température voulue.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez débrancher la fiche de la prise de courant murale.

Nettoyez régulièrement l'intérieur de l'appareil. Utilisez à cet effet une eau savonneuse chaude, avec par exemple du liquide vaisselle, du nettoyant ménager ou de la soude pour éviter les mauvaises odeurs. Après le nettoyage, rincez l'intérieur de l'appareil à l'eau claire et séchez l'ensemble correctement. Laissez l'appareil sécher durant 1 à 2 heures.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil et les joints d'étanchéité du couvercle avec un chiffon doux humide.

Pour les zones difficiles à nettoyer dans l'appareil, telles que les espaces étroits ou les coins, il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. Si nécessaire, utilisez des outils auxiliaires, tels que des bâtonnets minces (pics à dents), afin de s'assurer qu'aucune contamination ne peut s'accumuler dans ces zones.

Nous recommandons que vous poussiez l'arrière de l'appareil et sur le sol avec un chiffon ou un aspirateur une fois par an afin de maintenir une bonne production et une faible consommation d'énergie.

Ne pas utiliser de brosses dures, de nettoyage de billes de fil d'acier, de brosses métalliques, d'abrasifs, tels que des dentifrices, des solvants organiques (tels que l'alcool, l'acétone, les huiles, etc.), de l'eau bouillante, des éléments acides ou alcalins pour nettoyer l'appareil, étant donné que cela pourrait endommager l'appareil surface et à l'intérieur. L'eau bouillante et le benzène peuvent déformer ou endommager les pièces en plastique.

## DÉPANNER SOI-MÊME

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ; le témoin lumineux n'est pas allumé.	La fiche électrique n'est pas branchée.	Branchez la fiche.
Température dans le congélateur trop élevée trop basse	Thermostat mal réglé.	Réglez le thermostat sur la bonne position.
	Les orifices de ventilation sont bloqués	Nettoyez les orifices de ventilation.
L'appareil est bruyant	L'appareil est-il correctement installé ?	Contrôlez l'installation.
	L'arrière du congélateur touche-t-il quelque chose ?	Contrôlez ce point et déplacez le congélateur légèrement vers l'avant.
Le couvercle ne ferme pas bien	Le congélateur est-il trop rempli ?	Contrôlez le contenu du congélateur et disposez-le d'une autre manière éventuellement.
Le compresseur continue à tourner longtemps	En été, durant les périodes chaudes, il est normal que le compresseur tourne plus longtemps.	Ne placez jamais trop d'aliments à la fois dans le congélateur. Ne placez pas d'aliments chauds dans le congélateur ; attendez qu'ils aient suffisamment refroidi ; Ouvrez moins souvent le couvercle.
	Il y a une couche de glace/givre trop épaisse dans le congélateur.	Dégivrez le congélateur afin d'éliminer la couche de glace et de nettoyer le congélateur.
Le code d'erreur E2 apparaît sur l'affichage	Erreur au niveau du capteur de température	Prenez contact avec un réparateur.

**Remarque :** les gargouillis et bruits d'expansion dans le circuit réfrigérant sont normaux.

## **ACCESSOIRES BESTELLEN**

**NL**

Ga naar [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **ORDERING ACCESSORIES**

**EN**

Go to [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) to purchase accessories or spare parts.

## **WARRANTY CONDITIONS**

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTELLEN VON ZUBEHÖR**

**DE**

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COMMANDER DES ACCESSOIRES**

**FR**

Rendez-vous sur [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)





# TOMADO®

## TCF0991B

### Tomado Electric Appliances

Postbus 159

6920 AD Duiven

The Netherlands

✉ [support@tomado.com](mailto:support@tomado.com)

🌐 [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved

TCF0991B/01.0623

# TOMADO.COM